

**Zeitschrift:** Neue Schweizer Rundschau  
**Herausgeber:** Neue Helvetische Gesellschaft  
**Band:** 19 (1951-1952)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Sulla vetta = Auf dem Gipfel  
**Autor:** Zoppi, Giuseppe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-758652>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

GIUSEPPE ZOPPI

## *Sulla vetta*

*Silenzio... A ogni passo  
sprofonda il mondo, giù...  
La piccoletta fonte  
non s'ode più.*

*Risplendono, lontani  
e solenni, i ghiacciai.  
Prossima è la vetta  
ultima, ormai.*

*Sul vertice una nube  
spunta, si culla, sta,  
felice: tutta altezza  
e chiarezza.*

*E pare a me di coglierla,  
grande, meravigliosa,  
come tu, nel tuo orto,  
cogli una rosa.*

GIUSEPPE ZOPPI

## *Auf dem Gipfel*

*Schweigen... Bei jedem Schritte  
sinkt tiefer die Welt um uns her...  
Die kleine Quelle im Grunde  
hört man nicht mehr.*

*Leuchtend strahlt in der Ferne  
der Gletscher herrlicher Lauf.  
Nah taucht der letzte Gipfel  
jetzt vor uns auf.*

*Ueber dem Grat eine Wolke  
bildet sich, wiegt sich und ruht,  
selig; völlig erhaben,  
glänzend und gut.*

*Mir ist, als könnt ich sie pflücken,  
wundersam groß und beglückt,  
so wie im Garten stets du  
Rosen gepflückt.*

Deutsch von Hanneliese Hinderberger